
**2nd Session, 56th Legislature
New Brunswick
56-57 Elizabeth II, 2007-2008**

**2^e session, 56^e législature
Nouveau-Brunswick
56-57 Elizabeth II, 2007-2008**

**BILL
60**

**An Act to Amend the
Pharmacy Act**

Read first time: May 20, 2008

Read second time:

Committee:

Read third time:

**PROJET DE LOI
60**

**Loi modifiant la
Loi sur la Pharmacie**

Première lecture : le 20 mai 2008

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

MR. BRIAN KENNY

M. BRIAN KENNY

BILL 60

PROJET DE LOI 60

**An Act to Amend the
Pharmacy Act**

**Loi modifiant la
Loi sur la Pharmacie**

WHEREAS the New Brunswick Pharmaceutical Society prays that it be enacted as hereinafter set forth;

Attendu que l'Ordre des Pharmaciens du Nouveau-Brunswick demande l'édiction des dispositions qui suivent;

THEREFORE Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau Brunswick, édicte :

1 Section 2 of the Pharmacy Act, chapter 100 of the Acts of New Brunswick, 1983, is amended

1 L'article 2 de la Loi sur la Pharmacie, chapitre 100 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, est modifié

(a) by adding the following definition in alphabetical order:

a) par l'adjonction de la définition suivante selon l'ordre alphabétique :

"Minister" means the Minister of Health and includes any person designated by the Minister to act on the Minister's behalf;

« ministre » désigne le ministre de la Santé et vise également toute personne désignée par lui pour agir en son nom;

(b) in the definition "prescriber" by adding " , pharmacist, midwife" after "optometrist".

b) dans la définition de « auteur d'une prescription », par l'adjonction de « , le pharmacien, la sage-femme » après « l'optométriste ».

2 Section 4 of the Act is amended

2 L'article 4 de la Loi est modifié

(a) in the French version, by striking out the period at the end of paragraph g) and substituting a semicolon;

a) dans la version française, par la suppression du point à la fin de l'alinéa g) et son remplacement par un point virgule;

(b) by adding after paragraph (g) the following:

b) par l'adjonction après l'alinéa g) de ce qui suit :

(h) to regulate the circumstances under which a licensed pharmacist may prescribe drugs, devices and treatments;

(i) to require members to participate in programs Council deems necessary for the health and safety of the public;

(j) to establish conditions and requirements governing sale of drugs, devices and treatments;

(k) to establish regulations for practice agreements with other health professions;

3 The Act is amended by adding after section 5 the following:

PRACTICE OF PHARMACY

5.1(1) The practice of pharmacy promotes health, the prevention and treatment of diseases, dysfunction and disorders through proper drug therapy and non-drug therapy, including, but not limited to, the following actions:

(a) assist and advise clients, and other health care providers by contributing unique drug and non-drug therapy knowledge on drug and non-drug selection and use;

(b) monitor responses and outcomes to drug therapy;

(c) compound, prepare, dispense and administer drugs;

(d) provide non-prescription drugs, blood products, parenteral nutrition, health care aids and devices;

(e) supervise and manage drug distribution systems to maintain public safety and drug system security;

(f) educate clients, and members of the Society in matters described in this section;

(g) conduct or collaborate in drug-related research;

h) régler les circonstances dans lesquelles un pharmacien titulaire d'un permis peut prescrire un médicament, un appareil ou un traitement;

i) exiger des membres qu'ils participent à des programmes que le Conseil juge nécessaires pour la santé et la sécurité du public;

j) fixer les conditions et les obligations régissant la vente de médicaments, d'appareils et de traitements;

k) prendre des règlements régissant les ententes de collaboration avec d'autres professions de la santé.

3 La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 5 de ce qui suit :

EXERCICE DE LA PHARMACIE

5.1(1) L'exercice de la pharmacie sert à promouvoir la santé et à favoriser la prévention et le traitement – médicamenteux ou non – de maladies, de dysfonctionnements et de troubles, et vise notamment les activités suivantes :

a) aider et conseiller la clientèle ainsi que les dispensateurs de soins de santé par le partage de connaissances qui lui sont propres en matière de choix et d'utilisation de médicaments ou d'autres produits dans le cadre d'un traitement médicamenteux ou non médicamenteux;

b) contrôler les réactions à un traitement médicamenteux et les résultats du traitement;

c) préparer, délivrer et administrer des médicaments;

d) fournir des médicaments en vente libre, des produits sanguins, des produits de nutrition parentérale et des appareils de soins de santé;

e) surveiller et gérer les systèmes de distribution de médicaments pour assurer la sécurité du public et de ces systèmes;

f) sensibiliser la clientèle ainsi que les membres de l'Ordre au contenu du présent article;

g) mener des recherches pharmaceutiques ou y collaborer;

(h) conduct or administer drug and other health-related programs;

(i) advise and support other pharmacists in the provision of pharmacy services;

(j) direct the client to consult with other health care providers when appropriate;

(k) the practices set out in subsection (2), when performed by a member who meets the qualifications and any restrictions or conditions set out in the regulations.

h) réaliser ou administrer des programmes pharmaceutiques ou liés de quelque autre façon à la santé;

i) conseiller et appuyer d'autres pharmaciens relativement à la prestation de services pharmaceutiques;

j) demander au client de consulter d'autres dispensateurs de soins de santé, s'il y a lieu;

k) les activités visées au paragraphe (2), lorsque exercées par un membre qui a les compétences réglementaires et qui satisfait aux restrictions et conditions réglementaires.

5.1(2) A member who meets the qualifications set out in the regulations may, subject to any restrictions or conditions set out in the regulations, engage in any of the following practices in the course of practicing pharmacy:

(a) prescribe drugs and treatments that are designated in the regulations for the purpose of this section;

(b) administer drugs that are designated in the regulations for the purpose of this section;

(c) interpret client-administered automated tests that are designated in the regulations;

(d) order and receive reports of screening and diagnostic tests that are designated in the regulations.

5.1(2) Un membre qui a les compétences réglementaires peut, sous réserve des restrictions et conditions réglementaires, exercer n'importe laquelle des activités suivantes dans l'exercice de la pharmacie :

a) prescrire les médicaments et les traitements désignés par règlement pour l'application du présent article;

b) administrer les médicaments désignés par règlement pour l'application du présent article;

c) interpréter les résultats des tests automatisés réglementaires, auto-administrés par les clients;

d) commander des tests réglementaires de dépistage et de diagnostic et en recevoir les résultats.

Drug to be dispensed only by prescription

5.1(3) A member may dispense a drug

(a) only pursuant to a prescription and in accordance with this Act, the standards of practice, the code of ethics, and any relevant practice direction, and

(b) as defined in the regulations.

4 Paragraph 8(1)(b) of the Act is amended by striking out "Minister of Health" and substituting "Minister".

5 Subsection 12(1) of the Act is amended by adding after paragraph (k) the following:

(k.1) respecting the prescribing and administering of drugs by a member, either independently or collaboratively with other practitioners, including

Médicaments sur ordonnance seulement

5.1(3) Un membre ne peut délivrer un médicament que dans les conditions suivantes :

a) sur ordonnance et en conformité avec la présente loi, les normes d'exercice, le code de déontologie et les directives professionnelles;

b) le médicament est visé par règlement.

4 L'alinéa 8(1)(b) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de la Santé » et son remplacement par « ministre ».

5 Le paragraphe 12(1) de la Loi est modifié par l'adjonction après l'alinéa k) de ce qui suit :

k.1) concernant la prescription et l'administration de médicaments par un membre de manière indépendante ou en collaboration avec d'autres praticiens, notamment :

- (i) specifying the qualifications and other requirements that a member must have or meet,
 - (ii) designating drugs that a member may prescribe or administer,
 - (iii) specifying circumstances in which a member may prescribe or administer a drug, and
 - (iv) specifying measures to address situations in which a member sells a drug that he or she has authority to prescribe;
- (k.2) respecting the interpretation of client-administered automated tests by a member, including
- (i) specifying the qualifications and other requirements that a member must have or meet,
 - (ii) designating client-administered automated tests that a member may interpret, and
 - (iii) specifying circumstances in which a member may interpret a client-administered automated test;
- (k.3) respecting the ordering and receiving of screening and diagnostic tests by a member, including specifying the qualifications and other requirements that a member must have or meet;
- (k.4) governing the compounding or dispensing of drugs by practitioners and respecting the conditions under which such compounding or dispensing may be carried out;
- (k.5) respecting the supplying of drugs by members;
- (k.6) defining activities or circumstances in which a member may delegate tasks to students, interns, pharmacy technicians and other persons;
- (k.7) establishing conditions to be imposed on the dispensing or sale of drugs or classes of drugs;
- (i) en précisant quelles sont les compétences que le membre doit avoir et les autres exigences qu'il doit remplir,
 - (ii) en désignant les médicaments que le membre peut prescrire ou administrer,
 - (iii) en précisant dans quelles circonstances le membre pourra prescrire ou administrer un médicament,
 - (iv) en prévoyant des mesures pour les cas où le membre vend un médicament qu'il est autorisé à prescrire;
- k.2) concernant l'interprétation par un membre des résultats de tests automatisés auto-administrés par le client, notamment :
- (i) en précisant quelles sont les compétences que le membre doit avoir et les autres exigences qu'il doit remplir,
 - (ii) en désignant les tests que le membre pourra interpréter,
 - (iii) en précisant dans quelles circonstances le membre pourra interpréter le test;
- k.3) concernant la commande par un membre de tests de dépistage et de diagnostic et la réception des résultats, en précisant notamment les compétences que le membre doit avoir et les autres exigences qu'il doit remplir;
- k.4) régissant la préparation ou la délivrance de médicaments par les praticiens et concernant les conditions dans lesquelles la préparation ou la délivrance pourra être effectuée;
- k.5) concernant la fourniture de médicaments par les membres;
- k.6) désignant des activités ou des circonstances dans le cadre desquelles un membre peut déléguer des tâches à un étudiant, à un stagiaire, à un technicien en pharmacie ou à une autre personne;
- k.7) établissant des conditions à la délivrance ou à la vente de médicaments ou de catégories de médicaments;

6 *The Act is amended by adding after subsection 12(2) the following:*

12(3) Regulations relating to matters described in paragraphs (1)(k.1), (k.2), (k.3), (k.4), (k.5), (k.6) and (k.7) shall not be effective or be acted upon until approved by the Minister.

7 *Section 39 of the Act is amended*

(a) in subsection (3) by striking out “Minister of Health and Community Services” wherever it appears and substituting “Minister”;

(b) in subsection (5) by striking out “Minister of Health and Community Services” and substituting “Minister”.

8 *Subsection 39.1(1) of the Act is amended by striking out “Minister of Health and Community Services” and substituting “Minister”.*

9 *Section 39.2 of the Act is amended*

(a) in paragraph (1)(b) by striking out “Minister of Health and Community Services” wherever it appears and substituting “Minister”;

(b) in subsection (2) by striking out “Minister of Health and Community Services” and substituting “Minister”;

(c) in subsection (3) by striking out “Minister of Health and Community Services” wherever it appears and substituting “Minister”;

(d) in subsection (4) by striking out “Minister of Health and Community Services” and substituting “Minister”.

10 *Section 43.4 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Minister of Health and Community Services” and substituting “Minister”;

(b) in subsection (2) by striking out “Minister of Health and Community Services” and substituting “Minister”.

11 *This Act comes into force on October 30, 2008.*

6 *La Loi est modifiée par l’adjonction après le paragraphe 12(2) de ce qui suit :*

12(3) Les règlements relatifs aux questions visées aux alinéas (1)k.1), k.2), k.3), k.4), k.5), k.6) et k.7) ne pourront prendre effet ou devenir applicables avant d’avoir reçu l’approbation du ministre.

7 *L’article 39 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (3), par la suppression de « ministre de la Santé et des Services communautaires » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « ministre »;

b) au paragraphe (5), par la suppression de « ministre de la Santé et des Services communautaires » et son remplacement par « ministre ».

8 *Le paragraphe 39.1(1) de la Loi est modifié par la suppression de « ministre de la Santé et des Services communautaires » et son remplacement par « ministre ».*

9 *L’article 39.2 de la Loi est modifié*

a) à l’alinéa (1)b), par la suppression de « ministre de la Santé et des Services communautaires » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « ministre »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « ministre de la Santé et des Services communautaires » et son remplacement par « ministre »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « ministre de la Santé et des Services communautaires » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « ministre »;

d) au paragraphe (4), par la suppression de « ministre de la Santé et des Services communautaires » et son remplacement par « ministre ».

10 *L’article 43.4 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « ministre de la Santé et des Services communautaires » et son remplacement par « ministre »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « ministre de la Santé et des Services communautaires » et son remplacement par « ministre ».

11 *La présente loi entre en vigueur le 30 octobre 2008.*